ORIGINALE

COMUNE DI	GEMEINDE	COMUN DE
SAN MARTINO IN BADIA	**ST. MARTIN IN THURN**	**SAN MARTIN DE TOR**
Provincia di Bolzano	Provinz Bozen	Provinzia de Balsan

Deliberazione della Giunta Comunale

del 22.10.2026
n. 241

OGGETTO:

Sgombero neve su marciapiedi a San Martino, Preroman e Picolin durante inverno 2026-2027 - conferimento incarico al signor Walter Trebo

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale:

Presenti sono i signori:

Beschluss des Gemeindeausschusses

vom 22.10.2026
Nr. 241

GEGENSTAND:

Schneeräumung auf Gehsteige in San Martin, Preroman und Picolin im Winter 2026-2027 - Erteilung des Auftrages an Herrn Walter Trebo

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Anwesend sind die Herren:

Deliberaziun dla Junta de Comun

di 22.10.2026
nr. 241

CONTEGNÜ

Desparé sön marciapisc a San Martin, Preroman y Picolin tratan invern 2026-2027 - Conferimënt inciaria al signur Trebo Walter

Dô l'ademplimënt dles formalités scrites dant dal Codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, él gnü cherdé ite, tl solit salf dles sentades i componënc de chësta Junta comunala:

Presënc é i Signurs:

	(1)	*(2)*	*(3)*	*(4)*
Dr. Giorgio Costabiei – Sindaco/Bürgermeister/Ombolt				
Geom. Felix Graffonara – Vicesindaco/Vizebürgermeister/Vizeombolt				
Dr. Ing. Gustavo Mischi – Assessore/Gemeindereferent/Assessur				
Armin Forer – Assessore/Gemeindereferent/Assessur				
Sara Clara – Assessore/Gemeindereferent/Assessur				

Assiste la Segretaria comunale, signora

Den Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Al assistëia la secreterin de Comun, signura

Dr. Roberta Comploj

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Dô avëi constaté che le numer di antergnüs é dé por la legalité dl'indonada, suratol le Signur

Dr. Giorgio Costabiei

ne assume la presidenza e sottopone al Giunta comunale la trattazione dell'oggetto suddetto.

den Vorsitz und unterbreitet dem Gemeindeausschuss die Behandlung des obgenannten Gegenstandes.

la presidënza y sotmët ala Junta de comun la trataziun dl argomënt suradit.

(1) assente giustificato / entschuldigt abwesend / assënt iustifiché (2) assente ingiustificato / unentschuldigt abwesend / assënt iniustifiché
(3) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto / abwesend bei Behandlung u.Abstimmung dieses Gegenstandes / assënt pro chësta deliberaziun
(4) prende parte in modalità remota / nimmt mittels Fernzugang teil / tol pert tres azes estern

PARERI ART. 185 / 187 L.R. DEL 03.05.2018 N. 2	GUTACHTEN ART. 185 / 187 R.G. VOM 03.05.2018 NR. 2	ARAC ART. 185 / 187 L.R. DI 03.05.2018, NR. 2

Parere tecnico-amministrativo con l'impronta digitale | *Fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck* | *Arat tecnich-aministratif cun la merscia a dëit digitala*

y4Y2/S6OMUMn0KZrOEtZOdtYEMhTGseFVkUQBFsZKOA=

Parere contabile con l'impronta digitale | *Buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck* | *Arat contabl cun la merscia a dëit digitala*

rrRBV3213wUX3AuPEk5+b3ah5eBMVEGNQulHieelmKs=

LA GIUNTA COMUNALE | DER GEMEINDEAUSSCHUSS | LA JUNTA DE COMUN

Premesso: | Vorausgeschickt: | Premetü;

che durante i mesi invernali quest'amministrazione comunale svolge il servizio di sgombero neve su quasi tutte le strade comunali e interpoderali, onde poter garantire che queste siano percorribili;

dass in den Wintermonaten die Gemeindeverwaltung die Schneeräumung auf fast allen Gemeindestraßen und Güterwegen durchführt, damit diese befahrbar sind;

che tartan i mëisc da d'invêrn organisëia chësta aministraziun de Comun le sorvîsc da desparè la nëi sön prësc dötes les strades de Comun y strades interpoderales por garantì che chëstes sides praticables;

che sui marciapiedi a San Martin, Preroman e Picolin non è possibile effettuare il servizio di sgombero neve dalla ditta incaricata del servizio sgombero neve a San Martino in Badia per la stagione invernale 2026-2027 con i mezzi a disposizione;

dass auf den Gehsteigen in St.Martin in Thurn, Preroman und Picolin es nicht möglich ist, den Schneeräumungsdienst von der Firma, welche mit dem Dienst des Schneeräumung in St.Martin in Thurn im Winter 2026-2027 beauftragt wurde, mit den zur Verfügung stehenden Maschinen zu gewährleisten;

che sön i marciapîsc a San Martin de Tor, Preroman y Picolin n'él nia meso da fà le sorvîsc de desparè la nëi dala firma inciariada cun le sorvîsc da desparè la nëi a San Martin de Tor tartan la sajun da d'invêr 2026-2027, cun les masssaríes a desposiziun;

che si rende necessario affidare il servizio di sgombero neve su tali tratti di strade ad un terzo, che sia in possesso di macchinari adeguati;

dass es notwendig ist, den Schneeräumungsdienst auf diesen Straßen einem Dritten anzuvertrauen, welcher über geeignete Maschinen verfügt;

che al é debojëgn da afidé le sorvîsc sön chîsc tòc de strades a n terzo che ais les mascînns che vais bun por fà le sorvîsc;

Visto il preventivo di data 13.10.2026 del signor Trebo Walter di San Martino in Badia, ammontante ad Euro 132,00 all'ora per trattrice con fresa + iva, euro 138,00 all'ora per pala gommata ed un importo fisso di euro 3.600,00 + iva;

Nach Einsicht in das Angebot des Herrn Trebo Walter aus St.Martin in Thurn vom 27.10.2025 mit einem Betrag von Euro 132,00/Stunde + MwSt. für Traktor mit Fräse, Euro 138,00/Stunde für Schaufelbagger und einem Fixbetrag von Euro 3.600,00 + Mwst.;

Odü le preventîf di 27.10.2025 dl signur Trebo Walter da San Martin de Tor, che fej fora euro 132,00 al ora + iva por tractor cun fresa, euro 138,00 + iva por pachera plü n import fis de euro 3.600,00 + iva;

Constatato che il Comune di San Martino in Badia ha chiesto alla ditta Trebo Walter di presentare l'offerta tramite il portale telematico dell'agenzia provinciale

Festgestellt, dass die Gemeinde St. Martin in Thurn die Firma Trebo Walterersucht hat, das Angebot über das elektronische Portal der Landesagentur einzureichen;

Constaté che le Comun de San Martin de Tor á damané ala dita Trebo Walter de presenté la oferta sön le portal telematich dla agenzia provinziala;

Visto che la ditta Trebo Walter è in possesso dei requisiti previsti;

Gesehen, dass die Firma Trebo Walter im Besitze der vorgesehenen Voraussetzungen ist;

Odü che la dita Trebo Walter á les condiziuns preodüdes;

Vista la L.P. n. 16 del 17.12.2015 ed in particolare l'art. 17, comma 1, lettera a) che prevede la possibilità di un incarico

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 und insbesondere in den

Odü la L.P. n. 16 di 17.12.2015 y plü avisa l'art. 17, coma 1, lëtra a) che prevëiga la poscibilité de na inciaria direta por somes sot le limo de € 140.000,00;

diretto per importi inferiori ad € 140.000,00;	Art. 17, Absatz 1, Buchstabe a), laut welchem der Direktauftrag für Beträge unter € 140.000,00 möglich ist;	
Ritenuto opportuno incaricare il signor Walter Trebo con tale servizio, in quanto ha i macchinari necessari e abita nelle vicinanze dei tratti di strada in parola;	Es als angebracht erachtet, Herrn Trebo Walter mit diesem Dienst zu betrauen, da er über die nötigen Maschinen verfügt und in der Nähe der genannten Straßenabschnitte wohnt;	Aratè dërt da inciarié le signur Walter Trebo cun chësc sorvîsc, deache ël à les mascînns che al ô ester y deache al vîr dlungia les strades nominades denant;
Visto il bilancio di previsione 2026/2027;	Nach Einsicht in den Haushaltsvoranschlag 2026/2027;	Odü le bilanz de previjiun 2026/2027;
Visto il regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia approvato con delibera consiliare nr. 45 del 20.08.2010;	Nach Einsicht in die Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 45 vom 20.08.2010;	Odü le regolamënt por l´esecuziun de laurs, fornidöres y sorvisc en economia, aprovè cun deliberaziun dl consëi nr. 45 di 20.08.2010;
Visto lo statuto di questo comune;	Nach Einsicht in die Gemeindesatzung dieser Gemeinde;	Odü le statut de chësc comun;
Visto l'ordinamento di comuni della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, lo statuto e i regolamenti comunali;	Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung der Region Trentino – Südtirol, in das Gemeindestatut und in die Gemeindeverordnungen;	Odü le ordinamënt di Comuns dla Regiun Trentin/Südtirol, le statut de Comun y i regolamënć comunai;
Visti i sopraindicati pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;	Nach Einsichtnahme in die oben angeführten Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;	Odü i arac aladô dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. di 03.05.2018, nr. 2;
Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, lo statuto e i regolamenti comunali;	Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino – Südtirol, in das Gemeindestatut und in die Gemeindeverordnungen;	Odü le Codesc di ënc locai dla Regiun Trentin/Südtirol, le statut de Comun y i regolamënc comunai;
A votazione per alzata di mano con 5 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni su 5 presenti	Durch Abstimmung mit Handerhebung bei 5 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen auf 5 Anwesende	Cun 5 usc consenziëntes, 0 usc contrares y 0 astenjiuns sön 5 presënc dades jö alzan sö la man
D E L I B E R A	B E S C H L I E S S T	D E L I B R Ë I E L
1. di incaricare il signor Trebo Walter con l'esecuzione del servizio di sgombero neve sui marciapiedi a San Martino in Badia, Preroman e Picolin per la stagione invernale 2026-2027 al prezzo di euro 132,00 all'ora + iva per trattrice con fresa, euro 138,00 all'ora + iva per pala gommata ed un importo fisso di euro 3.600,00 + iva	1. den Herrn Trebo Walter mit der Durchführung des Schneeräumungsdienstes auf den Gehsteigen in St.Martin in Thurn, Preroman und Picolin im Winter 2026-2027 für den Betrag von Euro 132,00/Stunde + MwSt. für Traktor mit Fräse, Euro 138,00/Stunde + MwSt. für Schaufelbagger und einem Fixbetrag von Euro 3.600,00 + Mwst zu beauftragen;	1. de inciarié le signur Trebo Walter cun la esecuziun dl sorvisc da desparè la nëi sön i marciapîsc a San Martin, Preroman y Picolin al prisc de euro euro 132,00 al ora + iva por tractor cun fresa, euro 138,00 + iva por pachera plü n import fis de euro 3.600,00 + iva por döta la sajun invernala 2026-2027;
2. di liquidare alla ditta Trebo Walter l'importo dovuto ad avvenuta regolare esecuzione dei lavori e presentazione alla segreteria comunale dell'elenco	2. der Firma Trebo Walter den zustehenden Betrag nach ordnungsgemäßer Durchführung des Dienstes	2. de licuidé ala firma Trebo Walter l'import che mëss gnì paié, dô che al é gnü fat i laûrs regolarmënter y dô che al é gnü presentè te secretariat

delle ore di lavoro svolte per la controfirma da parte dell'assessore competente;

und Vorlage im Gemeindesekretariat der Aufstellung der geleisteten Stunden zur Gegenzeichnung durch den zuständigen Assessor, zu liquidieren;

de Comun l'elench dles ores de laûr fates por la cuntrafirma dl assessûr competënt;

3. il Comune non assume alcun obbligo per il risarcimento di eventuali danni causati dalla ditta appaltatrice nell'ambito del servizio; questa è pertanto tenuto a munirsi, qualora sprovvisto, e ad esibire al comune, un'adeguata polizza assicurativa a copertura della responsabilità civile verso terzi; qualsiasi danno dovrà comunque essere tempestivamente comunicato al comune;

3. die Gemeinde übernimmt keine Verpflichtung zur Entschädigung von eventuellen bei der Ausübung des Dienstes von der Übernehmerfirma verursachten Schäden; diese ist deswegen angehalten, falls nicht bereits vorhanden, eine angemessene Versicherungspolizze zur Abdeckung der Haftplicht gegenüber Dritten abzuschliessen und der Gemeindeverwaltung vorzulegen; auf jeden Fall muss jeder Schaden unmittelbar an die Gemeindeverwaltung gemeldet werden;

3. le Comun ne suratol degun obliamënt a rete dagns eventuai gaujà dala firma apaltadëssa tratan le destrigamënt dl sorvisc; la firma é porchël obliada, sce ara ne l´á nia bele, a stlü jö na poliza assigurativa adeguada por curì la responsabilité zivila cuntra terzi y de presentè na copia al Comun; te vigni caje mëss vigni dann atira gnì comuniché al Comun;

4. di assumere il relativo impegno di spesa di euro 30.500,00, da imputare ai seguenti capitoli del bilancio di previsione 2026 e 2027:

4. die entsprechende Ausgabenverpflichtung für den Betrag von Euro 30.500,00 erfolgt auf folgenden Kapiteln des Haushaltsvoranschlages 2026 und 2027:

4. de tò sö l'impëgn relatîf ala spëisa de euro 30.500,00, da imputé ai capitui dl bilanz de previjiun 2026 y 2027 seghënc:

	Cap. Kap./cap.	anno Jahr/ann	Importo Betrag/import
Viabilitá – Spese correnti - altri servizi	10051.03.029900	2026	5.000,00
Verkehr – laufende Ausgaben – andere Dienste		2027	25.500,00
Viabilitá – spëises corëntes – atri sorvisc			

5. di dare atto che la stessa diverrà esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

5. zur Kenntnis zu nehmen, dass der gegenständliche Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, nach dem zehnten Tag ab Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar wird.

5. de tignì cunt che chësta deliberaziun gnará varënta dô diesc dis dal scomenciamënt de süa publicaziun aladò dl art. 183, coma 3, dl Codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. di 03.05.2018, nr. 2.

Avverso la presente deliberazione, durante il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale.

Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss.

Innerhalb von 60 Tagen, nachdem dieser Beschluss rechtskräftig geworden ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Cuntra chësta delibra po vigni zitadin tratan le tëmp de publicaziun presenté oposiziun ala Junta de Comun.

Anter 60 dis dala esecutivité de chësta delibraziun pol gní presenté recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa de Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, Genehmigt und gefertigt

Lit, confermé y sotescrit

Il Presidente - Der Vorsitzende
Le Presidënt

Dr. Giorgio Costabiei

La segretaria - Die Sekretärin
La secreterin

Dr. Roberta Comploj

documento firmato tramite firma digitale - digital signiertes Dokument – documënt firmé digitalmënter